

**Zeitschrift:** Schweizer Film = Film Suisse : offizielles Organ des Schweiz. Lichtspieltheater-Verbandes, deutsche und italienische Schweiz  
**Band:** 7 (1941-1942)  
**Heft:** 94

**Artikel:** Filmverleihwesen und Kinopark in Jugoslawien  
**Autor:** C.P.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-733087>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 23.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Bericht aus Bukarest

Anfang Dezember.

Es vergeht in Bukarest keine Woche, ohne daß ein neuer Film der Berliner oder Wiener Studios erscheint. — Bukarest begrüßt gerade jetzt die Erscheinung des neuen Zarah Leander-Schlagers «Das Herz einer Königin», der ein neuer persönlicher Erfolg der schönen Künstlerin geworden ist. Die Provinzstädte — große deutsche Zentren wie Kronstadt, Hermanstadt und Temeschburg — spielen beinahe ausschließlich die neuen Filme der letzten deutschen Produktion, während den anderen großen Städten des alten Königreichs, wo das rumänische Publikum für deutsche Filme ein geringeres Verständnis hat, nichts anderes übrig bleibt, als die wenigen amerikanischen und französischen Filme, die von der vergangenen Saison geblieben sind, abzuspielen. Aber auch in diesen Städten erzielen jetzt einige gute deutsche Filme, die erschienen sind, viel bessere Einnahmen. Das Publikum stellt sich um, und es ist zweifellos, daß, wenn die deutsche Produktion einer geistigen Umstellung unterworfen und mehr Unterhaltung statt nutzlose Geschichteschulung bieten wird, die deutschen Filme immer beliebter werden. — Die deutschen Filmproduzenten scheinen diese elementare Wahrheit jetzt erkannt zu haben, indem sie jetzt eine ganze Anzahl von Dogmatik befreite Filme liefern.

Eine besonders wichtige Wendung bedeutet für die rumänischen Kinoleute, daß die Zensur sich jetzt mit dem Gedanken befaßt, einige gute Filme, die das ver-

gangene Regime verboten hat, freizugeben, hauptsächlich diejenigen, die künstlerisch wirklich wertvoll sind. — So hat man endlich den schönen Film Marcel L'Herbiers «La Citadelle du Silence» mit Annabella und Renoir freigegeben, dem eine ganze Anzahl von anderen guten Filmen folgen werden — es wird wiederholt über «Marie Antoinette» mit Norma Shearer, «Ni Notchka» mit der Garbo und «Viva-Villa» mit Wallace Beery gesprochen, die Metro ist also in erster Reihe bei dieser glücklichen Wendung interessiert.

In den letzten Wochen hat die Regierung besonders strenge Maßnahmen gegen die jüdischen Kinobesitzer getroffen, denen zufolge alle Juden von den Kinos und Filmhäusern entfernt wurden. — Einige Kinos hat die Legionärbewegung selbst in Betrieb genommen, für die anderen hat man tatsächliche Rumänen gefunden, die die Kinos teilweise erworben oder zwecks Weiterführung übernommen haben. Es besteht aber vorläufig kein Grund zur Behauptung, daß diese Wendung auch eine neue Belebung des Kinowesens mitgebracht hätte. — Es trägt dazu aber auch die allgemeine wirtschaftliche Depression und die Krisis des ganzen Unterhaltungswesens bei. Allerdings hofft man jetzt, daß die Feiertage eine Verbesserung bringen werden und daß die guten Weihnachts-Einnahmen sich auch auf die kommenden Monate auswirken werden.

L. W.

## Filmverleihwesen und Kinopark in Jugoslawien

Trotz der großen Fortschritte im Filmleih- und Lichtspieltheaterwesen Südslawiens in den letzten Jahren ist die Bevölkerung in ihren Hauptmassen für den Film noch immer nicht erschlossen. Das Verleihgeschäft ist stark vom Lichtspieltheaterwesen abhängig und da gebricht es vor allem an einem großen ständigen Publikum. Nur in den Hauptstädten ist dies anders. Im Allgemeinen bestehen, bei einer Bevölkerungszahl des Landes von über 15 Millionen, Lichtspieltheater in Orten, die insgesamt nur etwa 2,75 Millionen Einwohner aufweisen. Dieses Mißverhältnis ist einer Gesundung des Film- und Theatergeschäftes hinderlich.

In zweiter Linie macht sich der Mangel einer eigenen Filmproduktion in Jugoslawien fühlbar. Unterhaltungsfilm werden überhaupt nicht im Lande hergestellt, sondern nur Reklame- und Kulturfilm, die einen geringen Prozentsatz der jährlich verbrauchten Kinofilme darstellen.

So betrug nach der letzten vorliegenden amtlichen Statistik die Gesamtfilm-Einfuhr einschließlich der Eigenherstellung im

Jahre 1939: 819 Filme bei einer Gesamtmeterlänge von 776,995 m.

Davon entfielen auf die heimische Produktion nur 50 Filme in einer Gesamtlänge von 11,113 Metern. Der längste Film erreichte eine Länge von nur 400 Metern!

Die ausländische Beteiligung am jugoslawischen Markt sah wie folgt aus:

Eingeführt wurden 769 Filme mit 765,882 Metern Länge, davon entfielen auf:

Abendfüllende Spielf.	271	mit	635 626	m
Unterhaltungs-Kurzfilme	70	„	16 280	„
Kulturfilm	49	„	35 556	„
Wochenschauen	199	„	62 216	„
Vorspannfilme	174	„	15 713	„
Werbefilm	6	„	491	„

Behördlich verboten wurden im Jahr 1939 nur sechs Filme (6284 m).

Wie aus obigem ersichtlich, stellt Jugoslawien für die ausländische Produktion einen besonders aufnahmefähigen Markt dar. Bis zu einem Teil des verflochtenen Jahres wurden viele Filme bei der Belgrader Prüfstelle (Oberzensurstelle) zensuriert, während bei der Zagreber Prüfstelle, die nur

den Charakter einer Expositur hatte, der Rest zensuriert wurde. Die Registrierung erfolgte jedoch nur in Belgrad bei der Staatlichen Filmzentrale. Seit der im vergangenen Jahr erfolgten politischen Neuordnung des Staates, bezw. Errichtung einer autonomen Banschaft Kroatien wurde in Zagreb eine eigene «Kroatische Filmzentrale» ins Leben gerufen, die für die kroatischen Gebiete alle Befugnisse ausübt, wie sie hier früher die Belgrader Zentrale innehatte. Da seit jeher der Sitz des Filmgeschäftes in Zagreb war, so bedeutet die Neuordnung für die kroatischen Gebiete eine besondere Erleichterung. —

Das zu geringe Betriebskapital wirkt hemmend auf die Entwicklung des Geschäftes, ganz abgesehen von den Rückschlägen der Kriegereignisse im letzten Jahr, die sich auf das Lichtspielwesen ungünstig auswirkten. Der Kapitalmangel bei den Filmverleihanstalten ist ein offenes Geheimnis. Auch die amerikanischen Niederlassungen, die früher eine Ausnahme bildeten, da sie als Zweigstellen ihrer Stammkonzerne arbeiteten, sind ebenfalls in eine schwierige Lage gekommen, besonders im letzten Jahr, als die Nationalbank nicht die erforderlichen Devisen für die Bezahlung der amerikanischen Einfuhr mehr zur Verfügung stellen konnte. Dagegen kam die Lage dem deutschen Film zugute, da Jugoslawien mit dem Deutschen Reich einen Clearing unterhält und die deutsche Filmeinfuhr ohne weiteres beglichen werden konnte. Die steuerliche Belastung der Kinotheater war stets sehr beträchtlich, ja, man behauptete, daß bis vor kurzem die jugoslawischen Kinos die höchstbesteuerten in ganz Europa waren! Die Zagreber Kinoinhaber mußten an verschiedenen Abgaben und Taxen 33¼ Prozent der Einkünfte aus dem Kartenverkauf abgeben und zwar 16,70 Prozent für Staatstaxen, 6,68 Prozent an die Banalbörse und 8,35 Prozent an die kommunalen Behörden (Stadtgemeinde). In Belgrad war die Gesamtbesteuerung etwas günstiger infolge Wegfalls der Banalabgaben. Der Geldmangel bei den Kinos läßt Neuanschaffungen von Apparaturen nicht zu, wodurch die Filme vielfach rascher abgenützt werden, freilich auch durch unsachgemäße Behandlung des nicht geschulten Personals in den Provinzorten.

### Der Kinopark Südslawiens

belief sich im Jahre 1939 auf dem ganzen Territorium auf 432 Lichtspieltheater, von denen 397 Ton-Kinos und 35 Stummfilm-Kinos waren.

Interessant ist es, daß es hierzulande noch 27 Wanderkinos gibt, die sämtliche für «Stummfilm-Projektion» geeignet und ohne festes Domizil waren.

Die höchste Zahl der Kinos ist in Belgrad, nämlich 21 Tontheater mit 13 453 Sitzplätzen, während an zweiter Stelle der Städte: Zagreb mit 18 Tontheatern und 10 565 Sitzplätzen steht.

An dritter Stelle steht die Hauptstadt Sloweniens, Ljubljana, mit 8 Tontheatern und 3981 Plätzen.

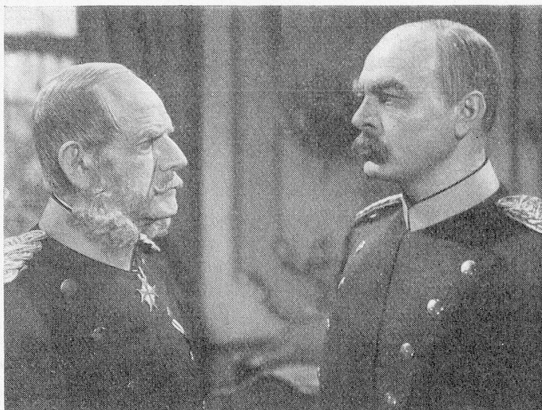
Den Landesteilen nach befindet sich die größte Zahl der Theater im Donaubanat (121 Kinos, 144 Tontheater, 7 Stummfilmtheater, Platzzahl 36323). Im früheren Savebanat gab es 80 Theater, durchwegs Tonkinos, mit 29194 Plätzen. Nach der Neueinteilung im Herbst vergangenen Jahres und Zusammenfassung des Save- und Küstenlandbanates sowie einiger Bezirke anderer Banate in einer autonomen Banschaft «Kroatien» erhöhte sich die Zahl der kroatischen Theater auf insgesamt 104 Kinos mit 35247 Sitzplätzen. Alle sind Tonkinos!

In ganz Jugoslawien gaben nur 112 Kinos Vorstellungen an allen Tagen, während 50 Kinos nur einmal in der Woche arbeiten. Die übrigen arbeiten zwei-, drei-, vier-, fünf- und sechsmal in der Woche, je nach der Größe des Domizils.

Hier sind die «Wanderkinos» nicht inbegriffen, zumal diese keine feststehenden Vorführungstage aufweisen. —

In Zagreb befanden sich Ende des Vorjahres 14 Filmverleihfirmen und in Belgrad nur 7. In der allerletzten Zeit sind einige Veränderungen erfolgt, auch wurden in Belgrad und Zagreb, — den für das ganze Filmgeschäft maßgebenden Hauptstädten des Landes — einige neue Lichtspieltheater errichtet, die erst nach Ende des Jahres 1940 statistisch erfaßt werden können.

Gemessen an anderen Ländern sind die Eintrittskartenpreise in den jugoslawischen Kinos verhältnismäßig niedrig. In Zagreb bewegen sich die Eintrittspreise zwischen



Friedrich Kayßler als Kaiser Wilhelm und Paul Hartmann als Bismarck in dem neuen Tobis-Film «Bismarck».

4,50, 6,50, 9, 11 und 16 Dinar, bei einem Durchschnittspreis von 6—7 Dinar (etwa ein halber Schweizer Franken!). In Belgrad liegen die Preise unwesentlich höher und erreichen mit den teuersten Plätzen ein Maximum von ca. 20 Dinar. — Während in den Weststaaten zumeist schon die erste Leihgebühr für einen Tonfilm, wenigstens bei normalen Zeitläuften, einen gewissen Gewinn abwirft, ist das in Jugoslawien fast nie der Fall. Es kommt — allerdings sehr selten — vor, daß für vereinzelte Filme nach einigen Jahren Laufzeit die Selbstkosten noch nicht hereingebracht werden!

C. P., Zagreb.

blikums und der Wissensdurst, angefacht durch die Siegesberichte aus dem Westen, dürfte hier den Ausschlag gegeben haben. Ein zweiter Versuch, mehrere Ufa-Wochen ebenfalls als Dokumentarfilm herauszubringen, mißglückte. Seither wurde nun unter Anlehnung an die erteilte Bewilligung der Zensurbehörde für obige Berichtsfilm wieder das Zeigen der «Journale» in den jugoslawischen Kinos gestattet. Da amerikanische und französische so gut wie nicht hereinkamen, hatte nur die «UFA»-Woche den Nutzen davon. Heute vertreibt die «Tesla-Film» in Belgrad ständig nicht weniger als 22 Kopien dieser deutschen Wochenschau; davon laufen in Belgrad und Zagreb allein je vier Kopien gleichzeitig.

Erst seit wenigen Tagen sind wieder amerikanische Journale aufgetaucht, vorerst nur die «Fox-Movieton-Novosti», — wie sie auf kroatisch genannt wird. — Die «UFA»-Woche läuft ohne kroatische Titel-Unterschriften, dafür aber seit neuester Zeit mit einem Erläuterungsvortrag in kroatischer Sprache, den der in Berlin lebende jugoslawische Filmfachmann und Schriftsteller Bogoslav Tanko sehr glücklich besorgt. — Synchronisierung erfolgt bei der UFA selbst.

Eine eigentliche jugoslawische Wochenschau gibt es bisher nicht. Es kommen wohl in unregelmäßigen Zeitabständen Bildstreifen heraus, die sich jedoch schon wegen der Verspätung der Bildberichte nicht als «aktuell» bezeichnen dürften. Sie kranken ferner, wie ähnliche Versuche kleinerer Staaten, nämlich an der Dürftigkeit des Materials hinsichtlich der gezeigten Ereignisse und nicht selten an der schwachen Qualität der Aufnahmen. Entsprechend der Folge ihres Erscheinens verdienen sie kaum den Namen «Monatschau»....

## Die Wochenschau in den südslawischen Lichtspieltheatern

In normalen Zeiten liefen in den Lichtspieltheatern Jugoslawiens, genau so wie in anderen Ländern, mehrere amerikanische, französische und auch deutsche Wochenschauen. Sie wurden fast durchwegs zu Beginn der Vorstellung als Auftakt zum Beiprogramm gezeigt, in manchen Kinos, wie z. B. auch heute in einem Zagreber Kino, sogar noch bei nur halbgedunkeltem Vorführungsraum. So wurden die Wochenschauen eigentlich auf das Niveau von gewöhnlichen Reklamefilmen degradiert. Der Inhalt entsprach öfters auch nicht den Anforderungen, die man gemeinhin an Journale in Bezug auf Aktualitäten zu stellen gewohnt ist. In Jugoslawien liefen seit Jahren die «Fox-tönende Wochenschau», die «Paramount-News», eine «Metro-Goldwyn-Woche» und gewöhnlich auch die deutsche «Ufa»-Woche, vereinzelt sah man auch englische Journale.

Infolge des Krieges blieben die Wochenschauen langsam aus und vor einem hal-

ben Jahre kam fast keine einzige auf die hiesigen Spielpläne, da die Zufuhr der amerikanischen unterbunden, bezw. durch Devisenschwierigkeiten unmöglich gemacht ward. Die deutschen Journale wurden dagegen nicht gezeigt, weil die staatliche Zensur in Wahrung strikter Neutralität Kriegsbilder überhaupt nicht zur öffentlichen Vorführung zuließ. Je mehr sich aber das Kriegsglück zu Ungunsten der Westmächte neigte, namentlich nach dem vollständigen Zusammenbruch Frankreichs, wurde von deutschen Verleihern neuerlich versucht, deutsche Wochenschau-Filme herauszubringen. Den Anfang machte der Dokumentarfilm «Von Polen bis Narwik», bezw. «Von Narwik bis Paris», — eigentlich eine Zusammenfassung mehrerer aktueller P. K. Berichte der deutschen Frontberichtler, — die in einem Zagreber Kino ein außerordentlich starkes Interesse fanden und geradezu als «Kassenreißer» starteten. Der Sensationshunger des Pu-